



Gazetka Dom Polski



Boletín de la Asociación de Familias Polaco-Peruanas en el Perú

Editado por la Junta Directiva

Nº 11
Marzo - 2007

Uniando más allá de las fronteras

POLONIA - Rzeczpospolita Polska

Nuestra Tierra



Contenido:

Conociendo a nuestros compatriotas
Piotr Andrzej Nawrocki Karin 2

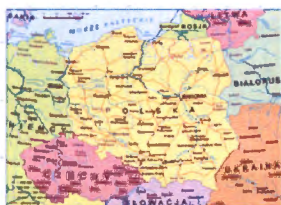
Cumpleaños de nuestros compatriotas 3

Maly Slownik 3

Noticias de Interés 3

Historia de Polonia por: Mariano Kazmierski 4-5

Galería Kukier 6



Mapa de Polonia y su ubicación en Europa

Polonia es una República Parlamentaria Bicameral de acuerdo a la Constitución de 1997. Forma parte de la Unión Europea y de la OTAN. Está ubicada en Europa Central, y limita con Alemania, República Checa, Eslovaquia, Ucrania, Bielorrusia, Lituania y Rusia. Su capital es Varsovia. El País tiene una superficie de 312,685 Km. y su población estimada en 38 millones de habitantes. El 95% de la población profesa la religión católica y existe solo el 1% de analfabetismo. Las fiestas nacionales son: el 3 de Mayo (Día de la Constitución) y el 11 de Noviembre (Día de la Independencia)

Las actividades económicas mas importantes: manufactura de maquinaria industrial, producción de acero, hierro, aluminio, productos químicos, astilleros y pesca industrial, industria de alimentos, vidrio, bebidas, telas y tejidos. En la agricultura los rubros de mayor producción son: patatas, (5to. Productor mundial), frutas, verduras, trigo, remolacha, lúpulo, tabaco, avicultura, huevos y carne de cerdo. En minerales: carbón, azufre, cobre, gas natural, plata, plomo zinc, níquel, magnesita y sal gema.



LECH KACZYNSKI Presidente de Polonia
Elegido en las elecciones del 23 de Octubre de 2005, Juramentó como nuevo Presidente de la República el 23 de Diciembre del 2005, por un período de 4 años.



MARIA KACZYNSKA
Primera Dama de Polonia



Los 16 Voivodatos (Wojewodztwa) de Polonia, de acuerdo a la nueva división política del año 1999

JUNTA DIRECTIVA DE "DOM POLSKI"

Presidenta
Sra. Danuta Madej R.

Vice-Presidente
Sr. Carlos Barycki A.

Secretario
Sr. Ricardo Chlebowski

Tesorerera
Sra. Gladys Woytkowski

Vocales
Sra. Iliia Calderón
Sra. Ania Hanusz
Sr. Mirosław Dočiak

SIMBOLOS DE LA PATRIA

Nuestra Bandera

Formada por dos franjas horizontales de iguales dimensiones la superior de color blanco y la inferior roja, en proporción 5:8. Estos colores provienen del Escudo Nacional, la parte blanca representa al águila blanca, la roja el color del campo del escudo.



Sus orígenes se remontan al Siglo XIII, cuando fue creada por los Príncipes de la Dinastía Piast.

Existe también una versión de Bandera con el Escudo

Nacional la cual es usada en el extranjero como bandera de las Representaciones Diplomáticas Polacas.

También es usada como la Bandera de la Marina Mercante.

Nuestro Escudo

Los primeros registros que se tiene del Águila Blanca, son los objetos de oro encontrados por los nazis en Biscupin, un pueblo polaco, durante la ocupación en la Segunda Guerra Mundial.



También las monedas acuñadas durante el reinado del Rey Boleslaw Chrobry, como escudo de armas de dinastía Piast. El Rey Przemysl II la introdujo durante su reinado como símbolo nacional.

La versión actual del águila fue instaurada por enmienda Constitucional en 1927. En 1945 el comunismo eliminó la corona de la cabeza y cambió las escarapelas por estrellas. En 1990 se volvió a colocar la corona, como era en 1927, aunque con algunos retoques cosméticos menores.

CONOCIENDO A NUESTROS COMPATRIOTAS

Piotr Andrzej Nawrocki Karin

Nuestro Cónsul Honorario de Polonia en el Callao, tuvo la gentileza de recibir a la Gazetka en sus oficinas de Surco y nos brindó su valioso tiempo con gran generosidad por lo que pudimos conversar con amplitud sobre una serie de temas para luego centrarnos en el motivo de la visita, el entrevistarlo a él; lo que se realizó en un ambiente de amistad y colaboración digna de ser tomada en el valor que ésta representa, dado que estuvimos usando su tiempo de trabajo, el cual nos lo cedió sin restricciones y con sincero espíritu de colaboración.

Fue así, que nos enteramos que nació un 18 de Agosto de 1945 en la ciudad de Varsovia, que se crió allí, y que sus primeros años estuvo bajo el cuidado de una ama germano-polaca, y que el primer idioma que aprendió fue el alemán y casi nada de polaco, el que tuvo que recién aprender cuando ingresó al colegio ya que era motivo de que lo molesten constantemente, por ser polaco y no hablar la lengua propia, lo que lo incentivó a llevar a cabo su aprendizaje con más interés y voluntad.

Una vez en el Perú, tuvo que aprender el castellano, que no lo conocía, pero tuvo mucha ayuda para lograr aprender el idioma, y poder seguir con su proceso de formación hasta obtener el título de Ingeniero de Telecomunicaciones, y ya en el campo laboral y en el ejercicio de su profesión consiguió desempeñarse laboralmente en forma exitosa, para lo que contó con mucho apoyo, principalmente de sus padres lo que lo condujo a forjarse un lugar de honor en la sociedad y convertirse en un próspero profesional, llegando a ser empresario, como lo es hoy en día, ya que es Director y Gerente General de su empresa de telecomunicaciones: **Ditel Corporation S.A.**

Además es necesario puntualizar que en el año de 1996, es nombrado **Cónsul Honorario de Polonia para el Callao**, cargo que mantiene hasta la fecha y que además también tiene el cargo de **Presidente del Cuerpo Consular en el Perú**, al que ha sido reelecto y está en camino a volver a ser reelegido, teniendo también otros cargos de similar importancia, como es el caso de que es: **Presidente de la Cámara de Comercio Peruano-Polaca**, por lo tanto como podemos apreciar es un hombre de éxito entre los polacos en el Perú y a pesar de toda la sobre carga de labores que tiene, nos brindó casi tres horas de su tiempo para esta entrevista, en la que se vieron muchísimos matices de la historia de los polacos en el Perú así como sobre la historia polaca, que sirvieron para hacer la presente entrevista, más amena e instructiva, especialmente para este entrevistador.

Le gusta el boletín "La Gazetka" en la forma que se está editando y sugiere se busque auspiciadores o responsables que se hagan cargo de la financiación de la misma o que sea por medio del pago de una suscripción anual; aprovecha esta entrevista para pedir a los integrantes de toda la Comunidad Polaca, que se integren y apoyen con más fuerza a esta institución que es de todos y merece salir adelante y contar con más y mejores recursos para cumplir con sus planes y metas establecidas a favor de la Comunidad Peruano-Polaca.

Debe ser, mencionado también el hecho que nos ofrece su ayuda y colaboración para lo que esté en su campo de acción y posibilidades para el desarrollo de nuestra institución "**Dom Polski**", ofrecimiento que se le agradece y se toma en cuenta.



Piotr Andrzej Nawrocki Karin

por: Carlos Barycki Angulo

Cumplen Años en Marzo

Felicidades !!

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Marek Zakrzewski Fernández | 18 Dany Porudominsky Gabel | 26 María Malachowska B. de Grau |
| 2 Amalia del Pilar La Madrid PeZa | 19 Jadwiga Stanska | 26 David Porudominsky Rotstain |
| 6 Miryam Zielinski Beltrán | 20 Gabriela Rotworowska de Rutten | 28 Jadwiga Puerta de Celiz |
| 7 Krzysztof Makowski | 21 Ana Dolata Vda. De La Madrid | 29 Alexander Czerniak Carahua |
| 7 Claudia Zakrzewski Fernández | 22 Ana Rosa la Madrid PeZa | 29 Nicolás Portocarrero Seminario |
| 8 Pawel Canchaya Kraleswska | 22 Bárbara Meyer de Silva | 30 Janusz Korytkowski Barandiarán |
| 8 Marcela Barycki de Ruggiero | 24 Elías Szcztnicki Brutman | 31 Natalia Silva Meyer |
| 9 Fernando La Madrid PeZa | 24 Luz M. del Pilar Grau M. de Ghezzi | 31 Pedro Alexis Czerniak Yichuk |
| 10 Ana Schneider G. de Jacoby | 25 Claudia Aiquipa-Castro Dociak | |
| 12 Gerard Skudlarski | 26 Marek Baczewski | |
| 12 Ana Dociak Smalec | 26 Yurek Aguirre Woytkowski | |
| 17 Maritza Korytkowska de Barycki | 26 Antoni Lubinski | |
| 17 Daniela Ghezzi Grau de Dasso | 26 David Radzinsky Buchuk | |



Maly Slownik - PEQUEÑO DICCIONARIO

TEXTO POLACO	→	CHLEB	SZYNKKA	JAJKO	SUROWKI	KOTLET
SONIDO ESPAÑOL	→	Jleb	Shinka	Yaiko	Surufki	Kotlet
TRADUCCIÓN	→	Pan	Jamón	Huevo	Ensalada	Chuleta

En Marzo, 2007

Primer jueves de Biblioteca 01 de Marzo de 2007

Les esperamos en la Biblioteca de la Embajada este 1º de Marzo, de 7 a 9 p.m. para reanudar nuestras acostumbradas reuniones de primer jueves de cada mes. Coordinando con el Sr. Marian Kozłowski (Consejero Comercial) de nuestra Sede Diplomática, les tenemos una agradable sorpresa. Podemos adelantar que se presentara el material (en el idioma español) preparado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia para promover la candidatura de nuestra bella ciudad WROCLAW como sede del programa mundial "EXPO 2012".

WROCLAW tiene todos los puntos a su favor para ganar esta competencia ya que postulan junto con Polonia, Corea del Sur, "ciudad Yeosu" y Marocco, "ciudad de Tánger".

Mas información pueden encontrar en las siguientes paginas web: www.ble-paris.org y www.poland.gov.pl/expo2012 (tambien en el idioma español)

Después como siempre compartiremos los ricos bocaditos y bebidas que esperamos nuestras madras (padrinos) proveen. También brindaremos con un delicioso coctail preparado por nuestra socia Maritza de Barycki, aunque con una semana de anticipación, en honor a nuestras damas, para festejar el Día Internacional de la Mujer, que es celebrado a nivel mundial el 08 de Marzo. Aprovechando y esperando la masiva concurrencia para esta reunión les pedimos verificar con nuestra Tesorera Sra. Gladys Woytkowska su estado de cuenta y regularizar las aportaciones ya que como saben de esto dependen mucho la programación de nuestras actividades.

Avisos de interés

Aviso a nuestros compatriotas

Recordamos a nuestros socios, compatriotas y lectores de la Gazetka "Dom Polski" que pueden comunicarse con la Junta Directiva a través del correo: dompolskiperu@yahoo.com y esperamos nos envíen sugerencias, artículos, fotos, fechas de cumpleaños y todo lo que desean transmitirnos para poder estar en permanente contacto con ustedes.

Necesitamos sus aportes y participación ya que solo juntos podemos hacer crecer nuestra Asociación de Familias Peruano-Polacas.

Noticias de la Embajada Polaca

Les informamos que ya esta abierta la pagina Web elaborada por Sra. Monika Makiewicz (esposa de nuestro Cónsul) para poder informarnos sobre acontecimientos en Polonia. La información esta en polaco pero para nuestros lectores de la Gazetka "Dom Polski" que no dominan bien el idioma abriremos una nueva sección llamada "Noticias de Polonia" y trataremos de traducir en ella al español algunos puntos mas importantes para que todos puedan saber mas de nuestra lejana patria.

Les invitamos a visitar la página Web: www.lima.polemb.net

POLONIA *Forjando su Independencia* **Años 1914 - 1939**

Por: Mariano M. Kazmierski L.

QUINTA PARTE

Pilsudski contaba con amplio reconocimiento en todos los países, incluyendo la Unión Soviética, lo que fue demostrado cuando entre Febrero y Octubre de 1920, Lenin y Chicherin negocian con Polonia el acuerdo económico-diplomático, mientras el Mariscal participaba plenamente en la vida política de Polonia como el Jefe del Partido Socialista Polaco.

En Febrero de 1921, Francia propone la Alianza Militar con Polonia. Las buenas relaciones, no solamente en el campo militar, han conducido a la masiva emigración polaca a Francia entre los años 1924 y 1931, cuando más de 3.000.000 de trabajadores emigraron a Francia desde Italia, España y Polonia, compensando de esta manera las pérdidas humanas francesas durante la Primera Guerra Mundial. En aquél conflicto, la población de Francia bajó de 39 a 37 millones.

En el mes de Octubre de 1925, Polonia participó en los Tratados de Locarno, formando parte activa en cuatro tratados arbitrales entre Alemania y sus vecinos; Bélgica, Francia, Holanda y Checoslovaquia. Otros dos tratados de asistencia mutua fueron firmados por Francia con Polonia y Checoslovaquia, en caso de agresión por parte de Alemania. En el año 1932 Polonia firmó el Pacto de No-agresión con Rusia Soviética, el que de nada le sirvió. Las visiones políticas de Józef Pilsudski eran amplias y generalmente acertadas, pero no en este caso. Pilsudski ha tenido ciertas dudas hacía Francia, las que sí fueron acertadas. En el mes de Febrero de 1934 ocurrió en Francia la tan llamada "Pequeña Guerra Civil Francesa". En aquel tiempo, la Cámara de Diputados fue atacada por una turba, lo que condujo a la guarnición francesa a disparar contra ellos.

Veinte personas perdieron la vida y algo como mil han resultado heridos. El hecho ha causado tremendo desprestigio francés y muy peligroso declive en sus asuntos internos. A pesar de que todos los países en Europa veían que Francia no podía continuar controlando el Continente, diciendo qué "Francia en el tiempo de post-guerra no es Francia de Luis XIV". Polonia fue la primera en demostrar falta de confianza, ya que Pilsudski ha sentido la falta de unidad sobre el río Seine y a causa de que comenzó a negociar con Hitler el Pacto de No-agresión por diez años, el que tampoco fue respetado unos años después. Las predicciones de Pilsudski de desunión en lo que a Francia se refiere, desgraciadamente sí se cumplieron y con toda la desgracia, ya que en los primeros años de la Segunda Guerra Mundial, Francia se ha dividido. La división de Francia se ha producido gracias a la traición del Mariscal Pétain quien estableció por separado el gobierno de Vichy en colaboración con los Alemanes. Pétain fue arrestado y sentenciado a muerte por traición a la Patria, al término de la guerra.



Pétain

Resumiendo en pocas palabras todos los logros debidos a gestiones del Mariscal Józef Pilsudski, sería necesario escribir una obra compuesta de varios tomos pero se puede resaltar generalizando los más importantes.

SEXTA PARTE

Después de la Primera Guerra Mundial (1914 - 1918) prácticamente toda Polonia quedó devastada. Su sistema agrario requería una completa redistribución. Unos pocos tenían mucha tierra y muchos poseían muy poco. En áreas rurales, un 15% de la población no tenían tierras en absoluto y un 65% tenían insuficiente para mantener a sus familias. El campo era monopolizado por una educada nobleza, la Iglesia y por la Comisión Prusiana de Colonización.

La Reforma Agraria, después de la Primera Guerra Mundial, ha proveído para el Estado la compra de aproximadamente 500.000 acres de tierra anualmente a partir del año 1926, para la re-venta posterior a los campesinos. Al llegar el año 1939, más de 6.000.000 de acres han sido transferidos a 700.000 nuevos propietarios. El tamaño máximo de una propiedad se ha fijado en 1.000 acres.

Al término de la Primera Guerra Mundial, el desarrollo industrial en Polonia se encontró muy atrasado debido a que antes de 1914, los Rusos, Austriacos y Alemanes han desanimado la manufactura en sus Dominios polacos y simplemente trataron a convertir la industria en todas sus áreas, en productora de materia prima solamente. A pesar de todo, la ciudad de Lodz se ha convertido en el Manchester polaco, dando trabajo a más de 200.000 operarios textiles.

La falta de capitales privados era otro obstáculo para la manufactura y al año 1939 la propiedad manufacturera en manos del Gobierno, proporcionaba el mayor empleo que la industria financiada y operada por particulares.

Para mencionar un solo ejemplo en el campo de transporte y comercio, el Gobierno polaco ha construido el puerto de Gdynia que ha crecido de una pequeña aldea costera a una ciudad que en el año 1939 contaba ya con 110.000 habitantes. Gdynia se ha convertido en uno de los más grandes puertos del Mar Báltico y estableció las conexiones navegables con los mas importantes puertos del mundo. El Gobierno ha construido los ferrocarriles, conectando sus minas de carbón con las regiones consumidoras, abriendo los ríos a la navegación y comenzó la construcción de modernas autopistas.

SEPTIMA PARTE

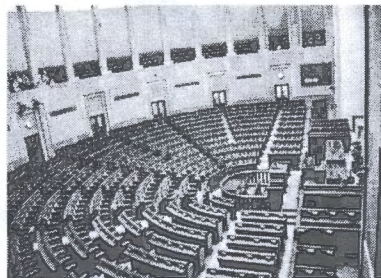
La Constitución del año 1935, definitivamente alteró la forma de Gobierno de Polonia. Pilsudski la definió como "democracia autoritaria", la que contenía mayores aspectos de dictadura. La Constitución dotó al Presidente con excesivos poderes, dándole la autoridad de nombrar y despedir a los ministros del Gabinete, emplazar y disolver el Senado en el Parlamento. El Presidente se convirtió en Jefe Principal de las Fuerzas Armadas designándose al mismo como Inspector General del Ejército y su Comandante en Jefe. Nombra un tercio de los miembros del Senado y podía ejercer una poderosa influencia en la selección de su sucesor.

Bajo la Constitución de 1935, el Presidente tenía la facultad de nominar el comité compuesto principalmente de Senado y de "Sejm". También era requerido a nominar el candidato. En el caso que el Presidente y el Comité Nominador escogieran separadamente diferentes candidatos, se llamaría a elecciones entre partes, para seleccionar uno u otro candidato. Si el Presidente no optaba por nominar a su sucesor, entonces la preferencia del Comité Nominador se convertía automáticamente en el próximo en la línea de incumbencia.

El nuevo Parlamento igualmente era no-democrático en ambos casos de su selección y su función. El "Sejm" se componía de 204 miembros, representado cada distrito electoral por dos diputados. Ellos eran elegidos por el Colegio Electoral representado por las Cámaras de Comercio, Concejos locales y ciertas directivas electorales. La extensiva autoridad reservada para el Presidente ha dejado muy reducido el remanente de poder del "Sejm", los que tendrían que ser elegidos entre calificados electores no menores de 24 años de edad.

El Senado se constituía con 96 miembros, un tercio de los cuales eran nombrados por el Presidente. Los restantes se seleccionaban de un muy restringido grupo de electores mayores de 30 años de edad, con grado universitario o individuos condecorados por servicios distinguidos, sean militares o civiles, o entre los hombres distinguidos en los negocios o eminentes profesionales.

Así fue la nueva era dictatorial que nació el 23 de Abril de 1935 y diecinueve días después, el 12 de Mayo, Pilsudski moría. La Nación le lloró intensamente. Hasta el cielo se abrió inundando las calles de Varsovia durante su sepelio.



El Parlamento Polaco ("sejm")

(OCTAVO y último capítulo)

Después de la muerte de Mariscal Pilsudski, el paso de control de los "afaires" resbaló a las manos de sus lugartenientes. En el año 1937, el Mariscal Edward Smigly-Rydz fue nombrado por el Presidente Moscicki como "Líder" de la Nación. Pero, este Mariscal no era capaz de dominar al país como lo había hecho Pilsudski, ni pudo mostrar de modo alguno las cualidades de liderazgo demostrado por su difunto Jefe.

Demasiado fácil sería criticar, resumiendo la trayectoria del Gran Mariscal Józef Pilsudski, quien dedicó su vida a la Patria en situaciones y condiciones más adversas en los 69 años de su vida. Nació en un país oprimido y murió en libertad a la que contribuyó enormemente.

Y así, llegamos al final y el principio de este relato. Nuestro querido "Dziadek" dejó su corazón a los pies en la tumba de su madre, donando su cerebro para las investigaciones en la Escuela de Medicina de Varsovia, mientras que su cuerpo reposa en la Cripta de los Reyes Polacos del Castillo Wawel en Cracovia. Su cuerpo ha sido embalsamado y colocado en un ataúd de acero inoxidable, material como lo era su carácter.

Al principio, el ataúd tenía lunas de cristal exponiendo la cara, pero infortunadamente, el proceso de conservación no fue perfecto e hizo necesario cubrir las transparentes lunas con placas de metal. Era y no era necesario hacerlo, ya que la imagen de "Abuelo" con su cabello de inconfundible corte de pelo tipo "crew-cut", no muy usual en Polonia en aquel tiempo, las muy pobladas cejas y frondosos bigotes largos y caídos. Todo esto nadie podrá borrar de nuestras mentes.

Hay partes tristes en la historia de Polonia que se convierten en acontecimientos gloriosos que sirven de ejemplo y aprendizaje para las futuras generaciones, por sus heroicos hechos.



GALERÍA KUKIER

Tumi



40 cm. x 60 cm.
Quilt de Seda Natural